

# 潘多拉新概念一册

## — Lesson 3 —

### Part 1 Text

- My coat and umbrella, please.
- 请把我的大衣和伞拿给我。
- Here is my ticket. Thank you, sir.
- 这是我（寄存东西）的牌子。谢谢，先生。
- Number five. Here's your umbrella and your coat.
- 是 5 号。这是您的伞和大衣。
- This is not my umbrella.
- 这不是我的伞。
- Sorry, sir. Is this your umbrella?
- 对不起，先生。这把伞是您的吗？
- No, it isn't.
- 不，不是！
- Is this it?
- 这把是吗？
- Yes, it is. Thank you very much.
- 是，是这把。非常感谢。

### • Practice •

What does the man put in the cloakroom? (那位男士在衣帽存放处放了什么?)	His hat and umbrella (他的帽子和伞) His ticket and umbrella (他的号码牌和伞) His coat and umbrella (他的大衣和伞)
What does the man show to the attendant? (那位男士给服务员展示了什么?)	His umbrella (他的伞) His ticket (他的号码牌) Nothing (什么也没展示)
What's the matter with the first umbrella? (第一把伞有什么问题?)	It is dirty and broken. (它又脏又破。) It is not the man's umbrella. (它不是那位男士的伞。) It is given to someone else. (服务员把它给了别人。)

## Part 2 Pronunciation and Intonation

- 清辅音 /t/ 和 浊辅音 /d/ •

### 原文例词

coat /kəʊt/

ticket /ˈtɪkɪt/

not /nɒt/

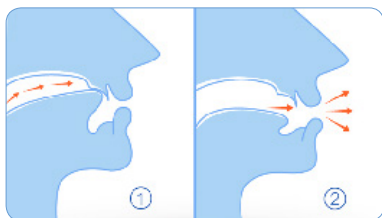
isn't /ˈɪzənt/

it /ɪt/

and /ænd/

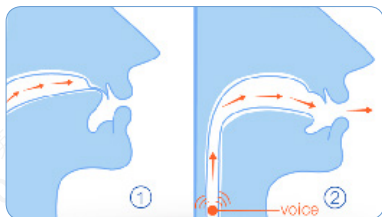
### 发音解析

- 清辅音 /t/ •



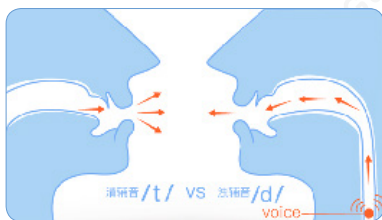
发 /t/ 音时，舌尖先紧贴上齿龈，堵住气流，然后稍稍用力将舌尖弹开，使气流冲出口腔，不振动声带

- 浊辅音 /d/ •



发 /d/ 音时，舌尖先紧贴上齿龈，堵住气流，然后稍稍用力将舌尖弹开，使气流冲出口腔，振动声带

- 清辅音 /t/ vs 浊辅音 /d/ •



这两个辅音发音相似，主要区别在于发 /d/ 音时送气的力量较弱，声带振动；这两个音也属于“爆破音”。在正常或快速的口语交流中，当 /t/ 音和 /d/ 音出现在词尾时，只要做出舌尖抵住上齿龈的动作即可，不需将音发出，如 get、sit、good、mind

## Part 3 Words & Phrases & Grammar

1 ▶ **My coat and my umbrella please.**

请把我的大衣和伞拿给我。

省略形式的祈使句

完整句式：

Give me my coat and my umbrella,  
please.

(Give me) Two apples, please.

请来两个苹果。

(Show me your) Ticket, please.

请出示你的票。

2 ▶ **Here is my ticket. Thank you, sir.**

这是我（寄存东西）的牌子。谢谢，  
先生。

倒装句式

正常语序：

My ticket is here.

Here is your change.

这是找你的零钱。

sir 是英语中对男子的尊称

Would you like to see the menu, sir?

您要看看菜单吗，先生？

3 ▶ **Number five. Here's your umbrella  
and your coat.**

是 5 号。这是您的伞和大衣。

缩略形式

He is (He's) my son.

他是我的儿子。

She is (She's) my daughter.

她是我女儿。

4 ▶ **This is not my umbrella.**

这不是我的伞。

否定句

肯定句：

This is my umbrella.

这是我的伞。

肯定句：

This is my teacher.

这是我的老师。

否定句：

This is not my teacher.

这不是我的老师。

5 ▶ **Sorry, sir. Is this your umbrella? No, it isn't.**

对不起，先生。这把伞是您的吗？不，不是！

Sorry = I'm sorry. 用于社交场合中表示对他人的歉意或者是某种遗憾

Excuse me 表示轻微歉意的客套话

Excuse me, does this bus go to Lincoln Street?

对不起（打扰一下），请问这辆公交车去林肯大街吗？

- That is my foot you're stepping on.

- Sorry!

- 你踩了我的脚。

- 对不起！

一般疑问句

Is this... ?

否定回答：

No, it isn't.

肯定回答：

Yes, it is.

- 6 ▶ **Is this it? Yes, it is. Thank you very much.**

这把是吗？是，是这把。非常感谢。

一般疑问句

Is this... ?

肯定回答：

Yes, it is.

#### Part 4 Paraphrase

- I saw a man and an attendant in the cloakroom yesterday. The man asked the attendant to give his coat and umbrella to him. He said, 'My coat and my umbrella please.' Then he showed his ticket to the attendant and said, 'Here is my ticket. Thank you, sir.' And the attendant gave the man his umbrella and coat according to the number on his ticket. But the man told the attendant that this was not his umbrella. The attendant felt very sorry and gave another umbrella to the man. He asked, 'Is this your umbrella?' The man said angrily, 'No, it isn't.' The attendant took out the third umbrella and asked, 'Is this it?' The man said yes and thank you to the attendant.